

CHƯA ĐẦY NỬA NĂM SAU NÀNG TRỞ THÀNH VỢ TÔI.

*T*rong một câu lạc bộ ở Anh.

- Thưa các ngài, hôm qua tôi gặp một chuyện thật lạ lùng. Các ngài cứ tưởng tượng xem: đêm, mưa, lạnh, tôi đang ngồi bên lò sưởi. Bất thành lình có tiếng gõ cửa. Tôi mở cửa và trước mặt tôi là một tiểu thư tuyệt đẹp, ước sững, rét run...

- Rồi chuyện gì xảy ra?

- Tất nhiên là tôi mời cô tiểu thư xinh đẹp ấy vào...

- Hay quá! Chắc là nàng cởi bỏ bộ áo váy ướt ra và khoác lên mình một cái áo choàng...

- Đúng thế. Thưa các ngài. Nhưng nàng vẫn rét run và yêu cầu cho nàng một ly Whiski...

- Sau đó?

- Ly Whiski cũng chưa hâm nóng được nàng. Và nàng đã xin phép tôi cho nàng ngồi lên đùi...

-Ồ thế à!?

- Thưa các ngài, tôi thề là chưa đầy nửa năm nữa nàng sẽ thành vợ tôi cho mà xem...

ANH

ANH... CHÂN EM BỊ CHAI RỒI

*M*ột anh chàng nhút nhát, không biết biểu lộ tình yêu của mình bằng lời lẽ gì nên đã dùng chân để tỏ lộ tình yêu với một cô nàng đã từng yêu. Và được nghe nàng đáp lại như thế này:

- Nay anh, nếu anh yêu em thì cứ nói thẳng ra, chẳng việc gì phải giẫm lên chân em thế, mấy ngón chân em nó bị chai rồi...

NGA

BIẾT ĐÂU

Chàng tiền nàng về. Hai người đứng bên công. Chàng im lặng, chẳng nói gì.

- Em phải vào nhà đây. - Nàng thở thở.

- Đứng với anh một lúc nữa đã. Anh sẽ nói với em một điều gì đó và em cũng sẽ nói với anh một điều gì đó nữa, biết đâu lại ra chuyện.

UKRAINA

ANH ĐIÊN À?

- **N**ày cô bé, xin được làm quen với cô nhé? - Một thanh niên hỏi một cô gái tóc bạch kim, vẽ nông nghênh.

- Anh làm sao thế- điên à? - Cô gái gắt - Anh quên là chúng ta vừa chia tay nhau như chó với mèo mấy hôm trước sao?

TIẾP- UKRAINA

VỤNG CHÈO KHÉO CHÓNG

Nhìn thấy một anh chàng nhân viên phòng cháy cứu quanh quần cạnh cô gái trẻ là nhân viên làm ở nhà bếp, bà bếp trưởng hỏi cô:

- Này, cậu ấy làm gì ở đây vậy?

- Dạ, thưa anh ấy đến đây canh chừng nồi thịt để nồi thịt đừng cháy ạ! - Cô gái trả lời không chút ngượng ngập.

BELARUX

O! KHÔNG...

- *T*ừ ngày anh quen em, - một gã đàn ông nói với một phụ nữ mới quen ở nhà nghỉ - anh không thể ăn, uống, hút...

- Anh yêu em mãnh liệt thế sao?

- Ô, không, chẳng qua là anh chẳng còn xu nào để chi cho các khoản đó...

PHÁP

THẾ THÌ QUÊN EM LUÔN ĐI!

- **E**m thân yêu, vì em anh sẵn sàng quên tất cả mọi thứ trên thế gian này!
- Thế à? Thế thì quên em luôn đi!

NGA

MẸ XIN CON

*M*ẹ và con gái đi du lịch Scótlên. Mỗi khi đi dạo phố là cô con gái cứ nhìn theo những người đàn ông đi ngang.

- Con gái, mẹ xin con! Con đừng có nhìn theo từng chiếc váy như thế!

PHÁP

MỘT LỜI TRÁCH YÊU

*H*ai bố con người Scốtlen trong những chiếc váy truyền thống đến Êđinbua du lịch. Đang đi, họ gặp một cô gái xinh đẹp mặc quần.

Ông bố quát con trai:

- Này, đừng nhìn theo từng cái quần như thế, bố đã nói với con bao nhiêu lần rồi!

ANH

ĐÙA KHÔNG PHẢI LÚC

*M*ột cuộc nói chuyện qua điện thoại.

- Alô, trạm cấp cứu phải không? Ở đây có người bị tai nạn!

- Ô, em có một giọng nói ngọt ngào và êm dịu làm sao! Tối nay em rồi không?

NGA

GIẤU ĐẦU HỎI ĐUÔI

- **N**ày, sao dạo này không thấy ông anh em đến thăm nữa? - Bà chủ nhà hỏi cô gái trẻ đẹp đang thuê nhà.

- Dạ, chắc là anh ấy đã tìm được một cô em khác... - Cô gái đáp vẻ buồn rầu.

Ý

ĐẠ CÓ CHỨ Ạ!

- **N**ày, con gái! - ông bố nói với cô con gái,
- con không thấy dạo này tối nào thằng bò của con cũng ngồi quá khuya ở nhà mình à? Mẹ con không nói gì về chuyện đó sao?
- Dạ, có chứ ạ! Mẹ nói, thời gian cứ trôi đi mà đàn ông thì chẳng thay đổi tí gì... vẫn thế.

HY LẠP- BUNGARI

“CÒN CON GÁI”

Trên phố, một anh chàng đến hỏi một cô gái trẻ đẹp:

- Xin lỗi, cô làm ơn cho hỏi, mấy chữ C. C. G in trên áo thun bó sát người mà cô đang mặc có phải là mấy chữ đầu của tên cô không ạ?

- Dạ, không phải. Mấy chữ đó có nghĩa là **Còn con gái**. Song, nói thật là cái áo này cũng hơi bị cũ rồi...

PHÁP

ĐƯỢC THẺ ĐÃ MỪNG!

- **G**iên này, mẹ thấy anh chàng đang theo đuổi con có vẻ nhút nhát quá... - Mẹ nói với con gái yêu.

- Nhút nhát ư? Còn tệ hơn thế cơ mẹ ạ!

- Thế sao con không khuyến khích ậu ấy? Có điều đàn ông đôi khi phải dạy cho cách tán tỉnh mới xong con ạ...

- Con đã thử rồi. Tối qua, chẳng hạn, lúc mẹ đi vắng, con đã ngồi vào đi vắng. Thế mà anh ấy lại lấy ghế ngồi đối diện con rất xa. Rồi khi con hỏi anh ấy rằng; anh có thấy lạ là độ dài của cánh

tay đàn ông thường thì bằng vòng eo phụ nữ không? Mẹ có biết anh ấy làm gì không?

- Làm gì? Thì cậu ấy chắc đã làm cái việc mà bất cứ anh chàng nào được ở vào vị thế đó sẽ làm...

- Được thế đã mừng! Đành này anh ấy lại bảo con đi lấy cho anh ấy một đoạn dây để anh ấy đo độ dài cánh tay anh ấy và vòng eo của con...

ANH

NỖ LO CHÍNH ĐÁNG

*M*ột người mẹ hiện đại than:

- Tôi lo quá, con gái tôi lúc nào cũng về nhà đúng giờ!

UKRAINA- PHÁP

GIẤU ĐẦU HỞ ĐUÔI

- **T**ôi qua cậu nói chuyện với ai ở hiên nhà thế?
- Với ông anh.
- Thế anh cậu tên gì?
- Anh ấy nói tên anh ấy là Ivan.

UKRAINA- NGA

KHÔN HỒN THÌ...

Michel, một chàng trai trẻ dễ thương mắc bệnh hay đánh rắm. Một tối nọ, anh chàng hẹn gặp người yêu và suốt buổi cố nín. Cuối cùng, anh chàng biết là không sao nín được nên đòi về. Nhưng cô người yêu cứ năn nỉ anh về nhà để làm quen với bố mẹ.

Ở phòng khách anh được ông bố tiếp. Dưới chân anh là một con chó tên là Barôn. Câu chuyện đang vui vẻ thì anh chàng không nhịn được nữa đánh rắm một cái rầm.

- Barôn! - Ông bố cô gái quát.

- Ông chúa, ông ta không nghĩ là mình! -
Michel tự an ủi. Một phút sau anh chàng không
nhịn được...

- Barôn! - Ông bố cô gái quát.

Michel lại thở phào nhẹ nhõm. Nhưng rồi...

- Barôn! - Ông bố bỗng gầm lên- khôn hồn thì
biến đi chỗ khác nhanh lên chứ nếu không cái
thằng chó chết đang ngồi kia nó tưới cho mày
một bãi từ đầu tới chân bây giờ.

MỸ

ĐỌC THÌ ĐỌC, NHƯNG...

- *A*nh có cảm tưởng là anh có thể đọc được trái tim em như đọc một quyển sách để mở.
- Thì anh cứ đọc thoải mái, có điều đừng dùng tay sờ bìa thôi...

PHÁP

EM ĐÃ HỨA...

- **E**m thân yêu, anh muốn em kể về những người yêu trước của em cho anh nghe...

- Anh thân yêu, em không thể! Em đã hứa với mẹ là tối nay em về sớm.

PHÁP

KHÔNG CÓ TIỀN LÀ KHÔNG CÓ VÉO

*M*ột gã thanh niên đến bên một cô gái, nói:

- Này em, em làm ơn cho anh véo ngực em một cái nào!
- Tránh ra đồ sàm sỡ - Cô gái chửi rồi quay mặt đi.
- Anh sẽ trả em một ngàn rúp!
- Cút đi!
- Thì năm nghìn vậy! - Gã nài nỉ

- Em đã nói rồi. Xéo đi, đồ ngốc!

- Thôi được, thì anh sẽ trả em mười nghìn và chỉ véo một cái thôi. Gã vẫn không chịu buông tha.

- Thôi được. Em đồng ý. - Cuối cùng cô gái phải chịu.

Hai người dẫn nhau vào một hẻm tối. Cô gái cởi áo và anh chàng nọ cứ thế áp mặt vào một bên ngực, còn tay thì sờ ngực kia...

- Đây, thế lúc nào anh mới véo?

- Anh là người thật thà, em ạ: anh không có tiền, anh sẽ không véo đâu! Gã nói và cười ranh mãnh.

NGƯỜI CHỒNG LỊCH LẼM

Một đôi tình nhân đang ngồi trên ghế đá công viên. Đột nhiên, anh chàng nhìn thấy một người đàn ông đang ra hiệu với cô gái anh đang ôm những ám hiệu khó hiểu.

- Anh cần gì? - Anh chàng liền bỏ cô nhân tình ra, tiến đến bên người đàn ông, bực tức hỏi:

- Anh có đi khỏi chỗ này không thì bảo?

- Tôi sẵn sàng đi ngay, nhưng... chìa khóa nhà vợ tôi... cô ấy giữ...

ĐAN MẠCH

MỘT LỜI TA THÁN

Một cô gái trẻ đẹp, tông cửa cái rầm, xông vào phòng, nói với cô bạn cùng phòng:

- Ôi cái buổi tối hôm nay! Cậu biết không, tối nay tớ gặp một chàng trai dễ thương, bọn tớ đã ngồi với nhau trong quán bar, sau đó dẫn nhau đi dạo trong công viên và tớ đã ba lần phải tát vào má anh chàng...

- Sao, hấn sàm sỡ với cậu à? - Cô bạn tò mò.

- Được thế đã mừng! - Cô gái thờ dãi, - đấng này tớ cứ phải xem chừng hấn có ngu không...

CHÍNH VÌ THẾ MÀ...

*M*ẹ nói với con gái:

- Mẹ yêu cầu con đi chơi thì phải về trước chín giờ tối.
- Mẹ, nhưng con đâu còn nhỏ nữa...
- Chính vì thế mẹ mới yêu cầu con đấy!

UKRAINA

LỜI DẶN DÒ

- *M*ẹ ơi con đi dạo một lúc đây! - Con gái nói với mẹ, - Con thấy thèm không khí trong lành quá.

- Được thôi, con yêu. Nhưng con hãy báo với “không khí trong lành” của con là con phải về trước chín giờ đây nhé.

BALAN

LỘN XỘN LẮM NHỈ

- *K*alaudia, cậu có tưởng tượng được không, tối qua ở rạp xinê, phim đột nhiên bị đứt, cả rạp tối thui, phải đến nửa tiếng...

- Ồ! Chắc là lộn xộn lắm nhỉ?

- Ừ, lúc ánh sáng bất thành linh sáng lại ấy...

CUBA